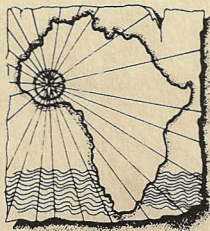
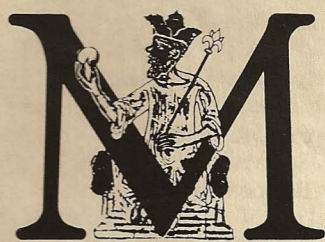


Mande Studies Association



Association des Études Mande



A

N

S

A

Newsletter Number 27 -- Spring 1995

Many MANSA Members Behind on Dues

We now have sixty-one African members who are "sponsored," i.e., they receive complimentary copies of the MANSA Newsletter (so do a few libraries, including the Library of Congress). Those expenses are presently covered by the twenty-five sponsoring members and seventy-one regular and student members who are up-to-date on their membership.

According to our records, no less than *eighty-three* people who will receive this issue of the newsletter are not current in their dues, and some are several years behind. The date of your last payment, as our records show it, is printed on your address label. If your records show a more recent payment, please inform the editor. If you are in fact behind and you wish to continue receiving the MANSA Newsletter, please pay your dues now.

Conference on Mande Studies

Leiden, 20-24 March

Final Program with Order of Presentation
and Corrected Paper Titles

Monday, 20 March

10:30 - 12:30

MANDE LANGUAGES AND LITERATURE

Chair: Valentin Vydrin, Museum of Anthropology and
Ethnology, St. Petersburg, Russia

Presenters:

R. Kastenholz, J. Gutenberg-Universität

"Some Notes on the TAM System of Jògò (Ligbi)
and its Implications for Comparative Western
Mande Grammar"

Valentin Vydrin, St. Petersburg

"N'ko: A Parallel Intellectual Tradition"

14:00 - 17:00

ARCHAEOLOGY OF THE INLAND NIGER DELTA

Chair: Roderick McIntosh, Rice University

Presenters:

Rogier Bedaux, Rijks Museum voor Volkenkunde

"La falaise de Bandiagara et le delta intérieur du
Niger au début de l'âge du fer"

Diderik van der Waals

"Quelques données sur les fouilles de Diouhou
(1992) et le Ladikouna (1994) de l'ISH dans le delta
intérieur du Niger"

Annette Schmidt, Research School, CNWS

"Remarques préliminaires sur le projet 'Histoire de
l'habitation' dans le sud du delta intérieur du Niger"

Mamadi Dembele, Institut des Sciences Humaines

"La céramique à travers les âges dans le delta
intérieur du Niger"

Tuesday, 21 March

9:15 - 11:15

POLITICAL AND ECONOMIC INFLUENCES IN
ANCIENT MANDE

Chair: Ralph Austen, University of Chicago

Presenters:

Ralph Austen, University of Chicago and Jan Jansen,
Leiden University,

"History, Oral Transmission and Structure in Ibn
Khaldun's Chronology of Mali Rulers"

Maghan Keita, Villanova University

"Political Economy of Urban Culture in the
Medieval and Renaissance Western Sudan"

Michael Schlottner, Institut für Historische Ethnologie,

"Myths and Reality of the Mande Diaspora East of
the Black Volta River (Ghana, Burkina Faso)"

José da Silva Horta, Universidade de Lisboa

"La perception du Mandé et de l'identité mandingue
dans les textes européens (1453-1508)"

Seydou Camara, Institut des Sciences Humaines,

"Evolution politique du Manden de Kangaba après la
dislocation de l'empire"

DAVID C. CONRAD, *President*, State University of New York-Oswego

B. MARIE PERINBAM, *Vice President*, University of Maryland

KATHRYN L. GREEN, *Secretary*, San Diego State University

LAURA A. HARRIS, *Acting Secretary*, University of California, Berkeley

Advisory Board

ARIANE DELUZ, Laboratoire d'Anthropologie Sociologique

MAMADOU DIAWARA, Universität Bayreuth

LANSINE KABA, University of Illinois-Chicago

ROBERT LAUNAY, Northwestern University

LAMINE SANNEH, Yale University

TÈREBA TOGOLA, Institut des Sciences Humaines

11:30 - 13:15

THE YOUNGER BROTHER THEME IN MANDE
ORAL TRADITION

Co-Chairs: Jan Jansen, Research Center CNWS and
John Hanson, Indiana University

Presenters:

John Hanson, Indiana University

"Social Conflict and the Younger Brother Theme in
Umarian Karta"

Jan Jansen, Research Center CNWS

"The Younger Brother and the Stranger: In Search
of a Political Discourse for Mande"

Clemens Zobel, University of Vienna

"Les *jeli--horon*: valeurs alternatives dans la
définition des identités griot et des pouvoirs
politiques chez les Mande"

Stephen Bulman, Newman College

"Lion-Thief: The Image of the Young Hero in the
Printed Corpus of the Sunjata Epic"

14:15 - 17:00

CONTEMPORARY MANDE MUSIC AND STYLES
OF PERFORMANCE

Chairs: Eric Charry, University of North Carolina at
Greensboro and Lucy Duran, School of Oriental and
African Studies

Presenters:

Yacouba Konaté, Université Nationale Côte d'Ivoire
"Les Ballets Africaines de Keita Fodeba"

Cheick M. Chérif Keita, Carlton College
"The Lyrics of Salif Keita"

Lucy Duran, SOAS

"Birds of Mande: The Women Singers of
Wassoulou"

Eric Charry, UNC-Greensboro

"The Growth of Modern Music in Mali and Guinea
from the 1950s to the Present"

John W. Johnson, Indiana University

"Modes of Performance Style in Mande Epic"

Rainer Polak, Universität Bayreuth

"Jenbe Performance in Mande"

Namankoumba, Kouyaté, Ministère des Affaires
Etrangères Conakry

"The Soso Bala"

Wednesday, 22 March

9:15 - 10:30

MANDE IN THE POSTCOLONIAL STATE:
ECONOMIC ADAPTATION AND POLITICAL
TRANSFORMATION

Chair: Jeanne Toungara, Howard University

Presenters:

Barbara Lewis, Rutgers University

"Mali's Beleaguered Democratic Transition:
Conflicts Within the Revolutionary Family"

Jeanne Toungara, Howard University

"Lineage, Tradition and the Democratic Process in
Northwestern Côte d'Ivoire"

Namankoumba, Kouyaté, Ministère des Affaires
Etrangères Conakry

"Problématique de la transition démocratique en
Guinée"

10:30 - 12:30

Visit to the Jenne Exhibit

14:00 - 17:00

MATERIAL ARTS IN THE MANDE WORLD

Chair: Sarah Brett-Smith, Rutgers University

Presenters:

Priscilla Colt, New York City

"Representations of Physical Anomalies in 'Djenne'
Figural Terracottas"

Sarah Brett-Smith, Rutgers University

"The Meaning of the Komo Mask"

Fredrick Lamp, The Baltimore Museum of Art

"Rabbit Headdresses and the Appropriation of the
Imagery of Power"

Peter Weil, University of Delaware

"The Kankurang Mask Category: A Problem of
Mande Cultural History"

Ferdinand de Jong, Amsterdam School for Social
Science Research

"Desecration of the Mask: The Transformation of a
Mandinko Tradition"

Peter Mark, Wesleyan University

"Architecture & Identity: 16th & 17th Century
Houses in Senegambia"

Abdoulie Bayo, National Museum of The Gambia

"Traditional Weaving and Conservation in Mande
Art"

Thursday, 23 March

9:15 - 11:00

ISLAM IN THE MANDE WORLD: DEBATE AND
PRACTICE

Co-Chairs: Berend Timmer and Ed van Hoven,
Research School CNWS

Presenters:

Saskia Brand, Research School CNWS

"Islam in Marriage Ritual in Bamako and the Power
of Invented Tradition"

Tal Tamari, Centre National de la Recherche
Scientifique

"Koranic Exegesis in Manding Language and
Culture"

Ed van Hoven, Research School CNWS

"Local Tradition or Islamic Precept?: The Notion of
alm (*zakat*) in Wuli (Eastern Senegal)"

Berend Timmer, Research School CNWS

"The Concept of *kaabiiloo* in relation to Customs
and Islam"

11:15 - 13:15

ARCHAEOLOGY IN THE MANDE WORLD

Chair: Roderick McIntosh, Rice University

Presenters:

Kevin MacDonald, Cambridge University

"When Worlds Collide: A Consideration of the
Holocene Peopling of Sub-Saharan West Africa"

Roderick McIntosh, Rice University

"Jenne and the Mande Sacred Landscape/Jenne en het
Symbolische Landschap van de Mande"

Tèrèba Togola, l'Institut des Sciences Humaines,
Bamako

"Traces et techniques anciennes d'exploitation
aurifère dans la zone de Sadiola, Bamouk"

Eric Huysecom, Université de Genève

"Une fonte chez les Jèmmè yèrè, forgerons Dogon
'Venus du Mandé'"

Discussant: Walter van Beek, University of Utrecht

14:15 - 17:00

CONQUEST, POWER AND AUTHORITY IN
EARLY MANDE STATES

Chair: David C. Conrad, SUNY-Oswego

Presenters:

Pekka Mäsonen, Tampere University

"Not Quite Venus from the Waves: The Almoravid
Conquest of Ghana in West African Historiography"

Dierk Lange, Universität Bayreuth

"The Expansion of the Almoravids and the Downfall
of Ghana"

David C. Conrad, SUNY-Oswego

"Mooning Armies and Mothering Heroes: Notes
Toward a Study of Female Power in Traditional
Mande History"

Eugenia Herbert, Mount Holyoke College

"Sundjata and Ogun: Mande Constructions of Power
in Comparative Perspective"

Lansiné Kaba, University of Illinois - Chicago,

"A Reflection on Power (Mansaya and Faamaya)
Among the Southern Maninka in Guinea"

Lilyan Kesteloot, IFAN, Université de Dakar

"Une structure de base dans quelques mythes et
épopées du Sahel"

Discussant: Nehemia Levtzion, The Hebrew University
of Jerusalem

20:00 - 22:30

Mande Music Performed by Conference Participants:

Vocals: Aissatou Cissoko

Balafon: Namankoumba Kouyaté and Eric Charry

Jenbe: Rainer Polak

Kora: Clemens Zobel and Many Jordans

Trumpet and harmonica: Kabiné Traoré

Guitar: Namankoumba Kouyaté and Eric Charry

Friday, 24 March

9:15 - 13:00

MANDE-FULBE RELATIONS IN HISTORICAL
PERSPECTIVE

Co-Chairs: Mirjam de Bruijn, Utrecht University and

Han van Dijk, Wageningen University

Presenters:

Han van Dijk, Wageningen University

"Thèmes générales pour la table ronde sur les
rapports Fulbé-Mandé en perspective historique"

Anne Mayor, Université de Genève

"Les rapports entre Peul et groupes humains du
delta intérieur du Niger au XIX^{ème} siècle, vus au
travers des fouilles archéologiques d'Hamdallahi et
de Modjodjé"

Youssouf Diallo, Universität Bielefeld

"The Impact of Fulbe Domination in Samoland
1895-1899 (Burkina Faso)"

Anneke Breedveld and Caroline Angenent, University of
Leiden

"Mande People in a Fulbe Story"

Stephen Belcher, Pennsylvania State University

"The Fulbe Presence in Mande Epic Traditions"

Mirjam de Bruijn, Utrecht University

"Les rapports entre Fulbe-Jallube et Dogon-
Hummbeebe au Hayre, le Mali central"

B. Marie Perinbam, University of Maryland

"L'image du 'Bambara' chez les Foulbé du soudan
occidentale: le *kafo* de Bamako c.1700 -- c.1900"

Halassy Sidibé, ISFRA, Bamako

"Identité peule et rapport avec les autres
communautés historiques et culturelles (zone
lacustre, Mali)"

13:00 - 14:00

FILMS

Sanji -- Water from Heaven

Directed by Paul Folmer, Research School CNWS and
Salina Haledo

Sunjata Banta

Directed by Paul Folmer and Ed van Hoven, Research
School CNWS

**Projected Publications from the Leiden
Conference on Mande Studies**

Mirjam de Bruijn and Han van Dijk will edit a volume
derived from their panel MANDE-FULBE RELATIONS
IN HISTORICAL PERSPECTIVE. The editors have
indicated their willingness to consider additional papers
for that volume. Contact Mirjam de Bruijn,
Department of Cultural Anthropology, University of
Utrecht, P.O. Box 80.140, 3508 TC Utrecht, The
Netherlands.

Jan Jansen and Clemens Zobel will edit a volume derived from the panel THE YOUNGER BROTHER THEME IN MANDE ORAL TRADITION, including papers presented on other panels. To date, seven contributors are known: Stephen Bulman, John Hanson, Jan Jansen, Cherif Keita, Frederick Lamp, Jeanne Toungara and Clemens Zobel.

Memo to MANSA Members from the Editor On the Question of "The Next" International Conference on Mande Studies

Successful as the Leiden conference was, it was perhaps inevitable that toward its end questions were raised about another conference sometime in the future. Several people expressed their hopes that such an event could be repeated. Most spoke of a time two or three years from now, and each seemed to have a different idea about a venue. I heard suggestions favoring Abidjan, Banjul, Dakar, London, Paris and Utrecht.

In my closing remarks at the end of the Leiden conference, I suggested that if voting MANSA members favor another conference, a West African location should be seriously considered. In private conversation I heard strong arguments favoring each of the three West African cities mentioned above. Members will be kept up-to-date on the discussion through the newsletter and our annual meetings, and discussion will doubtless occur through the Internet.

The following letter was received 4/20/95 from Abdoulie Bayo, a Leiden conference participant, datelined National Museum, Independence Drive, Banjul, The Gambia, 7th April, 1995, and titled "Invitation to Host the Next MANSA Conference in The Gambia."

[Slightly abridged in the interest of economy]

"The MANSA conference in Leiden was a great success and has taken the study of Mande a great step forward.... On behalf of the National Museum, National Arts and Culture, I would like to invite you to organise the next conference in The Gambia. As you know, Manding culture is of great prominence in our country but it has not been given greater priority as a result of limitations that developing countries, like The Gambia, are faced with. Organising the conference in The Gambia would strengthen the importance of Gambian Mandinko in Mande studies and as such it would support the conservation of our cultural heritage through, for example, presentations in our National Museum and educational programmes for students.

Hosting a conference in The Gambia is very well possible as we can meet most of the requirements set for organising it. A perfectly fit conference hall is available in Bakau and there are many possibilities to lodge the guests of the conference in the near vicinity of the conference hall. The only requirement that cannot be fulfilled is on the financial side, but as far as I understand from B. Timmer this might not prove to be the biggest hindrance for organising the conference here. I suggest the conference to be organized in February

1997. This will be after the month of Ramadan and the temperature will be low for Gambian standards.

Therefore I hope that our invitation to host the next MANSA conference in The Gambia will be welcomed wholeheartedly by the members of MANSA.

[Signed] Abdoulie A.E. Bayo, Curator of the National Museum, The Gambia

An Appreciation of D. Conrad and Jan Jansen from B. Marie Perinbam

Practically over Conrad's dead body -- and certainly over his vigorous protests -- I would like to offer the membership's appreciation to both David Conrad and Jan Jansen for their hard work which culminated in the Third Mande Studies Conference in Leiden, March 1995. They were ably assisted by Laura Harris, the MANSA Secretary.

-- B. Marie Perinbam

MANSA-Sponsored Panels ASA 1995, Orlando, Florida

THE INDIVIDUAL AND SOCIETY IN THE MANDE WORLD

Chairs: Julianne Short, Indiana University and
Steven Wooten, University of Illinois

Presenters:

Steven Wooten, University of Illinois

"Kinship and Ideology in the Bamana World:
Towards an Explication of an Indigenous Model of
Social Action"

Julianne Short, Indiana University

"Calves Always Lie Down by their Mothers:
Maternal Ties and Paternal Dominance in the
Beledugu Region of Mali"

Rosa De Jorio, University of Illinois

"Competing Models and Individual Strategies for
Marriage in Contemporary Urban Mali"

Richard L. Warms, Southwest Texas State University

"Making War Abroad and Negotiating Social
Standing at Home: Relations Between Malian
Veterans and their Families and Communities"

Discussant: Kassim Kone, Brandeis University

SECRETS OF POWER, SENSES OF SELF: METAPHOR, MAGIC AND MANDE IDENTITY

Chairs: Laura A. Harris, University of California,
Berkeley and David C. Conrad, State University of
New York-Oswego

Presenters:

B. Marie Perinbam, University of Maryland

"The Salt-Gold Alchemy in the Mande World: If
Men are its Salt, Women are its Gold"

Laura A. Harris, University of California, Berkeley

"Maninka Ethnicity: A Mother's Milk and a
Father's Name."

David C. Conrad, SUNY-Oswego

"The *sabu* of *dalilu* : Notes Toward a Study of
Power Sources in Mande Oral Tradition"

Tim Geysbeek, Michigan State University
"Warriors, Clerics and Ants: Mending Accounts of
the 'Kòno War' Along the Guinea-Liberia Border"
Discussant: Eugenia Herbert, Mount Holyoke College

GRIOTS AND TECHNOLOGY

Chair: Thomas A. Hale, Pennsylvania State University
Presenters:

Robert Newton, University of Wisconsin
"Epic Proportions in *jeliya*: The Big Band Era"
Barbara Hoffman, Cleveland State University
"Technology and 'Tradition': Television and *jeliya*"
Lucy Duran, School of Oriental and African Studies,
University of London
"Musical Bargaining: Recording Technology and
Musical Creativity in the Mande *jeli* Tradition"
Thomas Hale, Pennsylvania State University
"Griots and Technology: Survival by Adaptation"

Letters to the Editor on Questions of Communication Between People Interested in the Mande World

Letter #1

Robert Winshall writes "to determine member interest"
in his ideas [edited and abridged]

First Idea: Maintaining an electronic library,
particularly of items such as conference papers, which
are not readily accessible for non-attendees: this library
could consist of a node on the Internet, some type of
Internet subgroup, or on Compu-serve (though Internet
seems more extensive).

My first steps into cyberspace showed me a slot
which I reached via Addresses. Under "Social Science:
African Studies (AS)" are four choices: AS at U Penn;
AS Bulletin Board; AS WWW (World Wide Webb)
Links; Black/African Related Resources (Art McGee's
List). The e-mail address thus far is
yahoo@akebono.stanford.edu.

MANSA could become a sidechain of one of these,
or perhaps the African Studies Association would agree
to form a node, with u and other more specialized
groups (nomadic studies, ethnomusicology, other
regional groups) being spokes to their hub.

Does someone know the costs and mechanics to do
this? The University of Leiden CNWS has material on
the Internet and they might be a resource to set up a
MANSA board or a gopher or whatever is the best
format for our needs.

In addition to a largely academic focus, a bulletin
board would enable us to mention, e.g., that the griot
performer Moussa Kouyaté recently rolled in and out of
Berkeley for a one-night stand. Being able to access
Mande activities in one's 'neighborhood' is always a
pleasure, not always subject to the rules or easy listing.

Second Idea: Creation of a multimedia "Mande
World," directed at the general public and/or at people
with varying levels of expertise. This interactive
program would involve text, images (still and moving),

and sound. The user would be at a keyboard or in a
museum or gallery.

Following the introduction of an animated Mande
person the user would be able to select different topics
such as history, legend, music, and daily life. Available
information would be of varying complexity. Some
'hot' buttons such as Kingdoms, Rulers, or Cities could
also be present.

Novices would be able to see open-air markets,
dances, harvesting, griot performances, etc. Scholars
would access similarly but would pursue such steps as
'for more information push...' for more complex
studies.

[Example here, welcoming viewer to Mande World &
offering basic geographical/cultural information]

Despite the trendiness of such interactive
multimedia projects, this can be a thoughtful and useful
means to educate and also to enable scholars to
exchange and add information on Mande topics....
If any MANSA members are willing to put together
such a project, I would assist, although my Mande
expertise is basic and historic rather than language
based.

Text and audiovisuals would need to be compiled in
fields of history, language, religion, daily life and
culture, just to name some. Each of these could benefit
from the participation of two or three workers, since the
project is labor-intensive. Like all good software,
Mande World should always be subject to addition and
revision. One spinoff could be language tapes with
audio-visuals and verbal materials. Elementary age
materials could be another application. Feel free to send
text or visuals even if you can't work regularly on the
project. I can be reached at 1440 Kains Ave #B,
Berkeley, CA 94703; 510-528-6317.

Bob Winshall

Letter #2

At the suggestion/request of Valentine Vydrine,
B. Marie Perinbam writes:
Dear MANSA members:

Depending on your responses, the establishment of
a MANSA INTERNET could be within our reach.
Such a net would not only be useful for MANSA
membership in Britain, Europe, and North America --
where for many this mode of communication is now a
part of daily life -- but could also be a relatively
inexpensive means of establishing ready contact with
African colleagues, research assistants, and translators.

There is clearly more than one way to establish a
MANSA INTERNET that includes our African
counterparts: I am sure the membership is not lacking
in ideas. However, I recently learned about TOOLNET,
the creature of The Tool Foundation based in
Amsterdam. Thus, while I hope readers will make note
and respond to this initiative, my specific expectation is
that the Dutch members will pay special attention and,
if possible, investigate a follow up.

Below are excerpts from the article "E-Mail From
the Bush: On-Line in the Third World" by Michiel
Hegener which appeared in *World Press Review* (April,

1995), p. 11. While the language in the article's title is regrettable -- and the "Third World" no longer a political nor developmental construct -- the article's contents could serve as the basis for further creative action:

"Sending a long newspaper article from The Netherlands to a developing country by dictating it over the telephone could cost ... a month's wages in many developing countries. Using the same telephone line to send the text as... e-mail could get it there for [a fraction] of the cost.... But the dedicated phone lines now carrying most Internet communications cost a fortune and are largely unavailable in [developing countries].... But connecting the Third World (sic) to the Internet does not require rewiring Africa, Asia, and Latin America.

"The Tool Foundation in Amsterdam now processes the e-mail of about 300 individuals and organizations in nations without Internet connections. Its system, TOOLNET, has been in existence for less than a year and is growing explosively, says Henk Smeenk, head of the foundations reference center. TOOLNET has found a relatively simple way to bypass the need for a network of constantly available dedicated lines: It installs a single PC with a modem in a central point -- say Jakarta -- and makes it a gateway, TOOLNET ACCESS POINT (TAP), for a whole region. The central TAP in Amsterdam automatically calls the Jakarta TAP every night and pick up the e-mail it contains. Messages for Internet customers are sent out directly through another service provider, while messages for TOOLNET subscribers in Columbia, Tanzania, or the Philippine are held until Amsterdam calls the TAPs in those countries. Right now, TOOLNET has TAPs in 14 countries and can reach 10 more through another network.

"In [many developing countries] there are few telephones, a problem that the American development-aid group Volunteers in Technical Assistance (VITA) is tackling. VITA has the world's only two-way satellite-communications system based on a Low Earth Orbit satellite, or LEO. All modern communications satellites are GEOs, or Geostationary Earth Orbit satellites. Because they cruise eastward along the equator at a constant altitude of 22,236 miles, GEOs are always visible from a fixed point on Earth. One can thus transmit telephone calls, TV shows, or computer files to and from GEOs at any time. VITA's LEO, on the other hand, orbits Earth at an altitude of 500 miles and is visible only four times a day for 14 minutes each time. That is when VITA ground stations can send the LEO e-mail. The satellite picks it up and, with a delay of six hours at the most, forwards it to another ground station -- a service much like TOOLNET's. The big advantage of LEO's is that they are hundreds of times cheaper than GEOs.

The VITA has been such a success that it has attracted imitators....

"Wil Roemersma of The Netherlands' WORLDCOM Foundation knows of an even cheaper answer to the Third World telecommunications: packet radio, in which data are broadcast using short-wave or

VHF radio or UHF mobile-telephone frequencies. The receiving station automatically reports when it receives a packet intact; if it does not, the information is retransmitted. 'That is why this system is so appropriate for developing nations,' says Roemersma. 'You often have to transmit over long distances, with atmospheric disturbances affecting the connection. With [packet radio], you can always be sure the information arrives intact. And the transmission is free.... This way you can set up a data network in the bush.'

"VITA originally planned to use its ground stations only for satellite transmissions but now incorporates packet radio into its system. In Sudan, for instance, VITA now has one satellite ground station and six packet-radio stations. WORLDCOM would like to move down the same path, Roemersma says. But... in development-aid circles, connecting the Third World to the Internet has almost no priority."

Given these possibilities, a laundry list of the obvious and reciprocal advantages -- not only to the European and North American but also to the African membership -- need hardly be delineated. More pressing from this perspective is: how are we going to skin this cat? TOOLNET in Amsterdam represents one possibility, which is why I hope we will hear from the Dutch members. Should they or any other colleagues have further suggestions, we would appreciate hearing from you. You may reach me at e-mail:

bp9@umail.umd.edu; Fax: 301-314-9399; Tel: 301-405-4272; or by snail mail at Department of History, University of Maryland, College Park, MD 20742 USA.

We look forward to hearing from you.

B. Marie Perinbam
MANSA Vice-President

Book, Journal, Article, Music and Dissertation Releases

BOOKS

1994. Sarah C. Brett-Smith, *The Making of Bamana Sculpture: Creativity and Gender*. Cambridge University Press. Pp. xx, 352. 60 illustrations.

This book describes both the techniques and the rituals used by Bamana blacksmiths when they carve sculpture. Chronicling the decision making that results in a commission, it provides a detailed account of the carving process and analyzes its meaning. The author demonstrates that Bamana sculptors compare the process of producing a ritual object both to sexual intercourse and to childbirth. Her study describes how Bamana sculptors become famous artists, how this process requires a shift from a 'male' to a 'female' gender identity, and why the Bamana believe that the ambitious artist must make tragic sacrifices to win renown.

In the "Series Editor's Preface" Francesco Pellizzi says of the book: "Its central aim is to describe the long, tortuous, even tragic road a blacksmith must travel to eventually become an accomplished and acclaimed maker of ritual objects." Of the author, he

says, "The ethnographer... elicited not just secrets of traditional symbolism, but the secret -- the very principle of transformative action -- that turns a male individual into an ambiguous 'engendering' being, into a man-woman who takes and gives life, into the lifelong companion and slave of forces that lie outside of the regimented spaces of the social environment -- the powers of wilderness."

1995. Jan Jansen, Esger Duintjer and Boubacar Tamboura (editors and translators), *L'Épopée de Sunjata, d'après Lansine Diabate de Kela..* Leiden: Research School CNWS. Pp. 221.

This French translation accompanied by the original Malinke language text presents an alternative (Keyla) variant of the Mande epic. It is a major version, with twenty-two episodes.

ARTICLES

Stephen Belcher, "Framed Tales in the Oral Tradition: An Exploration," *Fabula: Journal of Folktale Studies* 35, Band (1994) Heft 1/2.

MUSIC

Guinea. Rhythmen der Malinke

Museum Collection Berlin, DC 18, Abteilung Musikethnologie, Museum für Völkerkunde Berlin, Staatliche Museen Preussischer Kulturbesitz (1991). One compact disc, 71'13" [DDD]. Recordings by Paul Bernhard Engel (1990); photos by Ralle Dominik, Christine Funk, and Dietrich Graf; transcriptions by Paul Bernhard Engel and Johannes Beer; commentary (75 pages in German and French) by Johannes Beer, edited by Artur Simon.

This CD contains seventeen drum rhythms/dances performed by master drummer Famoudou Konaté and his ensemble, and provides an informative introduction to the drum rhythms of the Hamana-Maninka of Guinea-Conakry. The first five tracks (*gidamba*, *balakulaniyan*, two versions of *solé*, and *mendiani*) were recorded during a circumcision fête in Conakry 20 February, 1990. The remaining tracks (*solé*, *balakulaniyan*, *kassa*, *mamaya*, *diagba*, *soko*, *dununbè/bada*, *bandogialli*, *bolokonondo*, *balan-sondé*, *takosaba*, and *sofa*) were recorded during several scheduled performances. The primary objective of this CD is to feature the drum rhythms, which are recorded with amazing clarity, but the singing that accompanies the rhythms, when present, is not always audible. Nevertheless, it is enjoyable to listen to and a welcome addition to the available recordings of music from the Mande world. [Reviewed by Laura A. Harris]

An Bè Kelen / We are One: Griot Music from Mali. (CD or Cassette)

Field recordings by Jan Jansen, 1992 at Kela, Mali. Includes: Sunjata fasa, Tiramagan fasa, Fakoli janjon, Sumaoro fasa, Simbon, Jeliya, Tara, Datuluma, A yelema, Kouyate fasa.

Excerpt from a review in *Rhythm Music Magazine* Vol. 4 (3), 1995, by Erik L. Goldman: "A stunning collection of ten praise songs.... The Performances are all very live, very clear, and very intimate. Birds chirp, crickets crick, children laugh, people cough & spit, and the music flows on. This is a trip to Mali in a little jewel case and it comes with intelligent, informed liner notes by Jan Jansen, the sympathetic Dutchman who made the recordings." (1994) PAN Records, P.O. Box 155, 2300 AD Leiden, The Netherlands

Festmusik aus Mali

Recorded and produced by Rainer Polak (himself a master jenbe player). Jenbe drumming from Bamako by Yamadu Dumbia (b. 1917), a grand old master with many disciples in Bamako. One of these, Jelimadi Kouyaté (a member of the National Ballet Company of Mali and Rainer Polak's teacher) is also featured on the recording.

Sixteen pieces recorded live outdoors. Order from Rainer Polak, Oswalds Merz 10, 95444 Bayreuth, Germany

CDs On the World Music Charts in which Lucy Duran is involved (co-production & liner notes):

Kaira

Kora music by Toumani Diabate. Hannibal Records, 1988.

Songhai

Toumani Diabate with KETAMA (the Spanish flamenco group). Hannibal Records, 1988.

Songhai 2

Toumani Diabate, KETAMA, ngoni and balafon. Hannibal Records, 1994.

Bajourou: Big String Theory

Guitar music by Jalimadi Tounkara and Bouba Sacko; vocal, Lanfia Diabate of Keyla. Green Linnet, 1993.

DISSERTATION

James A. Jones, "The Impact of the Dakar-Niger Railway on the Middle Niger Valley" University of Delaware Ph.D. May, 1995, pp. 458.

MANUSCRIPT

Timothée Saye, a *Technicien des Artes et de la Culture* of the National Archives at Koulouba, Mali, has written "La vie des masques Dogon," pp. 44. This is Dogon history based on interviews with Dogon elders. It is in the possession of Jim Jones who plans to transcribe and translate it into English, summer 1995.

MANSA T-Shirts

Thirty-seven T-shirts have been sold to date. Production costs were not increased as previously anticipated, so the price remains at \$12.00 (plus 2.40 for shipping and additional 2.50 for overseas airmail). A T-shirt order form is enclosed with your Newsletter.

MANSA Membership Directory

MANSA secretary Laura A. Harris is still compiling the "MANSA Membership Directory," which will be issued in pamphlet form. Because the secretary's present address is only temporary, she asks that all information regarding membership be sent to the MANSA President. So please forward any corrections, changes, or additions to your address and include your telephone number, e-mail address, research and teaching interests to: MANSA Membership Directory, c/o D. Conrad, P.O. Box 72, Stinson Beach, CA 94970. A form is enclosed with your Newsletter.

New & Renewed MANSA Members & Address Changes

Tavy Aherne, 103 E. Southern Drive, Bloomington, IN 47401-6505
Rogier Bedaux (pd. 5 yrs. advance), Koningslaan 35, 3583 GH Utrecht, The Netherlands
Charles Bird (Sponsor), 4158 Night Heron Cottage, Kiawah Island, SC 29455
Stephan Bühnen, Osterdeich 49, 28203 Bremen, Germany
Stephen Bulman, Newman College, Genners Lane, Bartley Green, Birmingham B32 3NT
Priscilla Colt, 45 Gramercy Park N., New York, NY 10010
Mirjam de Bruijn (pd. 5 yrs. advance), Department of Cultural Anthropology, University of Utrecht, P.O. Box 80.140, 3508 TC Utrecht, The Netherlands
Ferdinand de Jong, Amsterdam School of Social Research, Ouder Hoogstraat 24, 1012 CE Amsterdam, The Netherlands
Thomas A. Hale, French Department, Comparative Literature, 316 Burrowes Bldg., Pennsylvania State University, University Park, PA 16802
José da Silva Horta, Calçada da Graça 14, Apt. 4D, 1170 Lisbon, Portugal
Hoover Institution (Karen Fung), Africa Collection, Stanford, CA 94305-6010
Pascal J. Imperato, M.D. (Sponsor), SUNY Health Center Brooklyn, 450 Clarkson Ave., Box 43, Brooklyn, NY 11203-2098
Cheick M. Cherif Keita (Sponsor), Department of Romance Languages and Literatures, Carleton College, One North College Street, Northfield, MN 55057
Jan Jansen (pd. 5 yrs. advance), Berkelstraat 65, 3522 EL Utrecht, The Netherlands
Manya Jordans, Oud Oever 88A, 3622 VE Loenen aan de Vecht, The Netherlands
Maghan Keita (Sponsor), Department of History, Villanova University, Villanova PA 19085
Roderick Knight, Conservatory of Music, Oberlin College, Oberlin, OH 44074
Frederick Lamp, Curator, The Baltimore Museum of Art, Art Museum Drive, Baltimore, MD 21218
Adria LaViolette, Department of Anthropology, Cabell Hall, University of Virginia, Charlottesville, VA 22903 (address change)

Robert S. Leopold, Anthropology, NHB Stop 112 NMNH, Smithsonian Institution, Washington, DC 20506
Sabine Luning, Paulus Potterstraat 29a, 3117 XB Schiedam, The Netherlands
Peter Mark (Sponsor), 3 Huber Manor, Middletown, CT 06457
Pekka Masonen (3yrs), University of Tampere, Kalevantie 4, P.O. Box 607, FIN--33101, Tampere, Finland
Andreas Massing (Sponsor), B.P. 100, Projet Foyers Améliorés -- DNAS, Bamako, Mali
K.P. Moseley, 4000 Cathedral Avenue N.W., Washington, D.C. 20016-5249; Sociology-History, Trans-Saharan trade & North Africa, recent research in Morocco
Thomas O'Toole, Department of Interdisciplinary Studies, St. Cloud State University, 720 Fourth Avenue South, St. Cloud, MN 56301-4498
David Rawson (Sponsor), Kigali, Department of State, Washington, D.C., 20521-2210
Annette Schmidt (pd. 5 yrs. advance), Morsstraat 27A, 2312 BK Leiden, The Netherlands
Julianne Short, Anthropology Department, Indiana University, Student Building 130, Bloomington, IN 47405
Ray Silverman, Department of Art, Kresge Art Center, Michigan State University, East Lansing, MI 48824
David E. Skinner (Sponsor), History Department, Santa Clara University, Santa Clara, CA 95053
Kathleen Slobin, Department of Sociology-Anthropology, North Dakota State University, P.O. Box 5075, Fargo, ND 58105
Berend Timmer, Boerhavelaan 134, 2334 ET Leiden, The Netherlands
Karim Traoré, Universität Bayreuth, Afrikanistik 1, Postfach 101251, 95440 Bayreuth, Germany
Walter Van Beek (pd. 5 yrs. advance), Twijnstraat aan de werf 3, 3511 ZE Utrecht, The Netherlands
Han van Dijk (pd. 5yrs advance), Department of Agrarian Law, Wageningen Agricultural University, P.O. Box 8130, 6700 EW Wageningen, The Netherlands
Valentine Vydrine (2 yrs), INALCO, 2 rue de Lille, 75007 Paris, France (after August address changes to Michigan State University where VV has a Fulbright)
Peter Weil, Anthropology Department, University of Delaware, Newark, DE 19711
Robert Winshall, M.D., 531 Key Blvd., Richmond, CA 94805

Joining MANSA and Renewing Membership

Regular and institutional membership \$10, students \$5, sponsoring membership \$25. Make check out to MANSA and send your institutional affiliation and a brief description of your research interests to: David C. Conrad, P.O. Box 72, Stinson Beach, CA 94970, U.S.A. Members (other than sponsored African colleagues) will find the date of their most recent dues payment recorded on their address labels.